

مقاله

## فقر و نابرابری، ۲۵ سال پس از انقلاب

جواد صالحی اصفهانی\* – بخش پایانی

برگردان: چشم‌انداز ایران

شهرنشینی که اغلب به افزایش اجاره‌نشینی منجر می‌شود، مالکیت مسکن همچنان بالا باقی مانده و مساحت سرانه خانه‌ها افزایش یافته است. شکاف شهری – روستایی در دسترسی به خدمات اساسی کمتر شده که برخلاف جهت هزینه‌های سرانه بوده و درنهایت شکاف رفاهی میان مناطق روستایی و شهری را کمربند کرده است. برنامه گستردۀ برق رسانی به روستاهای دسترسی خانوارهای روستایی به برق را ز ۱۶/۲ درصد در سال ۹۷/۷ به ۹۸/۳ در

درصد در سال ۲۰۰۴ رسانده

است، این تغییر، دلیل سایر پیشرفت‌های ثبت شده در جدول ۷ می‌باشد. برای نمونه، داشتن یخچال در مناطق روستایی از ۷/۶ درصد در سال ۹۷/۷ به ۹۲/۴ درصد در سال ۲۰۰۴ رسیده است. در میان خانواده‌های شهری تقریباً همه آنان در سال ۹۷/۷ به برق دسترسی داشتند، ولی تنها ۳۶/۵ درصد دارای یخچال بودند که در سال ۲۰۰۴

این رقم به ۹۸/۵ درصد رسید. داشتن تلویزیون در مناطق شهری از ۲۲/۶ به ۹۷/۵ درصد واز ۳/۲ درصد به ۹۸/۹ درصد در مناطق روستایی افزایش یافته است، جالب است که داشتن تلویزیون در مناطق شهری که پیشتر دارای برق بودند تهاده عرض ۷ سال از ۶ به ۷۹ به ۲۲/۶ درصد افزایش یافت، شاید به این دلیل که رهبران مذهبی استفاده از آن را محظا دانستند. تقریباً نیمی از خانه‌های روستایی در سال ۲۰۰۴ دارای یک خط تلفن بوده‌اند، در حالی که پیش از انقلاب این مقدار کمتر از یک درصد بود.

دسترسی به آب لوله‌کشی در مناطق روستایی از ۱۱/۷ به ۸۹/۶ درصد

خانواده‌ها افزایش یافته است که با توجه

به پراکندگی وسیع خانواده‌های روستایی در بیش از ۶۰۰۰ روستای دور و نزدیک، دستاوردهای چشمگیری است. ازانه گاز طبیعی لوله‌کشی شده ارزان به خانه‌های مسکونی که پس از انقلاب آغاز شد، هم‌اکنون در ۸۰/۱ درصد خانه‌های

بهبود استانداردهای زندگی را تنها تا حدودی می‌توان در تغییرات درآمدها و هزینه‌های خانوارها دید. تغییر جهت هزینه‌کردن دولت که روی مناطق روستایی و فقیرتر متتمرکز شد، در هیچ یک از این دو (درآمدها و هزینه‌های خانوارها) منعکس نمی‌شود. این هزینه‌کرد، دسترسی مناطق فقیر را به خدمات اساسی نظیر برق، آب لوله‌کشی و گاز طبیعی افزایش داد. بهای این خدمات به طور کامل در درآمد و هزینه خانوار منعکس نمی‌شود، از جمله به این دلیل که یارانه زیادی به آنها تعاقب می‌گیرد. در این گفتار شواهدی درباره شیوه تغییر دسترسی گروه‌های درآمدی مختلف به خدمات اساسی ازانه می‌شود. اثر افزایش دسترسی به آب و برق روی کیفیت زندگی مردم تا حدودی در برخورداری آنها از لوازم خانگی منعکس شده است.

در اینجا نشان داده شده که داشتن لوازم خانگی بر قی همانند یخچال و ماشین لباسشویی حتی در کم‌هزینه‌ترین (یعنی فقیرترین) پنجک (quintile) جامعه نیز افزایش یافته است. همچین نشان داده می‌شود با وجود رشد سریع جمعیت، میزان مالکیت خانه (صاحب خانگی) [متأسفانه در این چند سال اخیر با لارفتن فاحش قیمت زمین و مسکن، روند معکوسی طی می‌شود.] ثابت مانده و مساحت خانه‌ها به طور متوسط و نیز برای افراد سیار فقیر افزایش یافته است.

جدول ۷ تغییرات در شاخص‌های مالکیت مسکن، لوازم خانگی و

دسترسی به خدمات اساسی را برای خانواده متوسط در طول زمان بر اساس داده‌های "پیمایش هزینه‌ها و درآمدهای خانوارها" ازانه نموده است. بر اساس این شاخص‌ها، افزایش قابل توجهی در دسترسی به خدمات اساسی و لوازم خانگی رخ داده است. با وجود گسترش

### مقایسه رفاه اقتصادی طبقه فقیر در

بیش و پس از انقلاب نشان دهنده بهبود کلی آن است. فقر در این دوره به صورت گستردۀ ای کاهش یافته و نابرابری نیز تشدید نشده است

جدول ۷: مالکیت خانه، لوازم خانگی و دسترسی به خدمات اساسی در سال‌های ۱۹۷۷ تا ۲۰۰۴

Year	Home owner	Living area	TV	Car	Phone	Washing machine	Refrigerator	Gas stove	Electricity	Water	Natural gas
<b>Urban</b>											
1977	-	-	22.6	5.9	-	2.4	36.5	40.1	-	-	-
1984	71.3	20.1	79.0	17.2	21.3	32.3	90.7	84.5	99.5	96.2	8.5
1989	73.6	17.9	83.9	17.2	27.4	38.4	92.4	88.7	99.6	96.0	16.7
1994	74.2	25.0	93.5	17.1	42.4	48.4	95.1	93.0	99.7	97.9	42.0
1999	74.2	26.4	95.3	17.4	53.7	52.4	97.0	95.6	98.9	99.9	60.0
2004	68.3	28.3	97.5	25.8	81.2	64.3	98.5	97.9	100.0	99.1	80.1
<b>Rural</b>											
1977	-	-	3.2	1.4	0.4	-	7.6	-	16.2	11.7	-
1984	89.4	-	25.6	2.8	-	-	35.5	45.5	57.1	43.9	0.2
1989	89.7	-	42.8	3.6	-	-	51.7	58.8	71.2	56.9	0.9
1994	87.6	16.3	68.1	4.2	6.0	12.3	69.0	72.6	83.6	72.2	2.3
1999	86.8	18.2	77.9	5.1	16.0	15.7	81.8	80.0	82.4	94.5	2.9
2004	86.0	21.3	89.1	9.3	49.4	23.4	92.4	89.5	98.3	89.0	14.1

owner is percent who own their home; living area is square meters per person; all other numbers are percents  
author's calculations using HEIS, various years.

پایین‌ترین پنجمک ۶۳ درصد خانوارها تلفن، ۴۳ درصد تلویزیون و ۹۵/۷ درصد یخچال و ۳۳/۴ درصد ماشین رختشویی داشتند. تقریباً همه آنها به برق و آب لوله‌کشی دسترسی داشته و ۶۲/۸ درصد به شبکه گاز طبیعی دسترسی داشته‌اند.

در مناطق روستایی نیز به استثنای گاز طبیعی، دسترسی خانواردهای فقیرتر به خدمات اساسی قابل توجه بوده است. در سال ۲۰۰۴، ۹۵ درصد از فقیرترین پنجمک خانواردها به برق و ۷۹/۴ درصد به آب دسترسی داشته‌اند. به دلیل پراکندگی گستره روستاییان تنها ۷/۷ درصد از فقیرترین خانوارهای روستایی به شبکه

گاز طبیعی دسترسی داشته‌اند. در مالکیت لوازم خانگی اساسی، خانواردهای فقیرتر طبعاً عقب‌تر بوده‌اند، چراکه درآمد آنها کافی خردید این لوازم را نمی‌دهد. با این حال، وضع آنها نیز از این جهت بهبودهای چشمگیری داشته است. مالکیت تلویزیون در میان پایین‌ترین پنجمک از ۷ درصد در سال ۱۹۸۴ به ۷۶/۷ درصد در سال ۲۰۰۴، یخچال از ۷/۷ درصد به ۸۰/۴ درصد و اجاق گاز از ۲۱ درصد به ۷۵/۸ درصد رسید.

۷- نکاتی به عنوان توجه‌گیری در این مقاله وضعیت فقر و نابرابری در ایران و چگونگی تغییرات آن در طول سده گذشته توصیف شد. مقایسه رفاه

شهری محقق شده است. پراکندگی جغرافیایی خانواردهای روستایی نسrij چنین خدماتی را به آنها بسیار هزینه‌بر نموده است و در نتیجه از میان آنها تنها ۱۴/۱ درصد به گاز طبیعی لوله‌کشی دسترسی دارند. در مورد مسکن، با وجود رشد سریع جمعیت در دو دهه گذشته متوسط مساحت خانه‌ها به ازای هر فرد در خانواردهای روستایی و شهری هر دو افزایش یافته است.

آیا طبقه فقیر نیز چنین بهبودهایی را در دسترسی به خدمات اساسی و داشتن لوازم خانگی به اندازه یک خانوارده متوسط تجربه کرده است؟

برای سال‌های پس از ۱۹۸۴ که سوابق موجود در دسترس بوده، می‌توان این

سؤال را پاسخ گفت. تغییر در

شاخص‌های مطلوب برای پنجمک‌های هزینه‌ای مختلف در تصویر ۱۲ و جدول

۸ آرائه شده است. داشتن لوازم خانگی و دسترسی به خدمات اساسی برای خانواردهای فقیرتر (پنجمک ۱) حداقل به

اندازه خانواردهای ثروتمند (پنجمک ۵) افزایش یافته است. در مناطق شهری، در

سال ۲۰۰۴ اختلاف میان پنجمک‌های بالا و پایین به مقدار قابل توجهی کاهش

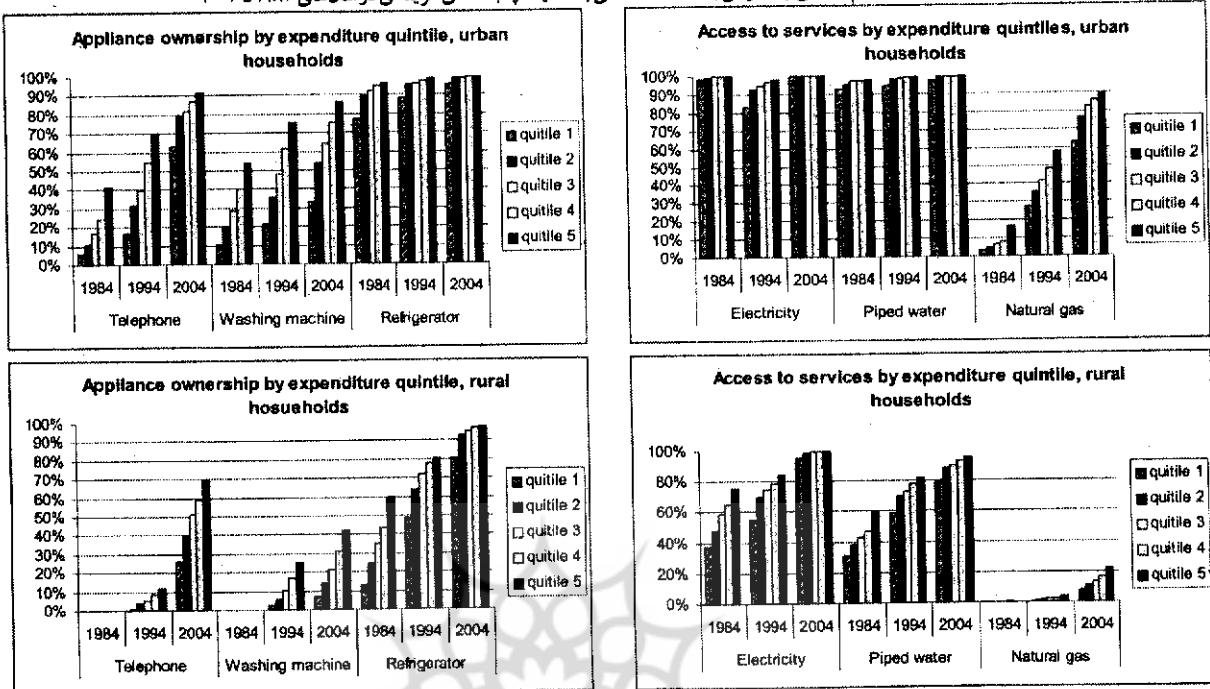
یافت. خانواردهای فقیر و ثروتمند دسترسی برابری به خدمات اساسی

به استثنای گاز طبیعی داشتند. تقریباً دو

سوم خانواردها در تمام پنجمک‌های هزینه، خانه شخصی داشتند. در

خدمات اساسی که توسط دولت فراهم شد، نظیر برق و آب سالم این امکان را برای طبقه فقیر فراهم نمود تا لوازم خانگی مورد نیاز خود را داشته باشند و همین‌طور سبب شد خدمات بهداشت عمومی و تنظیم خانوارده به خانوارهای فقیر شهری و روستایی نیز برسد. هزینه‌کردن در زمینه بهداشت عمومی منجر به کاهش قابل توجه مرگ و میر نوزادان و میزان باروری در خانواردها شد. این که آیا این دستاوردها در هر حال رخ می‌داد یا نتیجه انقلاب بوده، پرسشی است که پاسخ به آن امکان پذیر نیست

تصویر ۱۲: مالکیت لوازم خانگی و دسترسی به خدمات اساسی به تفکیک پنجکهای هزینه‌ای در سال‌های ۱۹۸۴ تا ۲۰۰۴



نفتی نیز درس‌های دیگری در بر دارد. در تأیید این نظر که اصلاحات اقتصادی انجام شده در زمان دولت‌های خاتمی و رفستجانی طبقه فقیر را نادیده گرفته و در نتیجه منجر به واکنش آنها در انتخابات ریاست جمهوری ۲۰۰۵ شد، شواهد چندان وجود ندارد. در حقیقت، این دوره مصادف است با کاهش اساسی فقر در ایران. البته تعیین مقدار اثرگذاری اصلاحات اقتصادی بر کاهش فقر مشکل می‌باشد. گرچه سیاست‌هایی به نفع طبقه فقیر اجرا شد، ولی دلیل عدمه کاهش فقر، ممکن است افزایش درآمدهای نفتی باشد. سیاست‌هایی که به نفع طبقه فقیر بوده در طیف وسیعی، از پارانه غذا، انرژی و دارو تا صرف هزینه برای تأمین برق و آب، تابرنامه‌های بهداشت و تنظیم خانواده، گسترش هستند. برای تخفیف اثر هر یک از برنامه‌ها یا سیاست‌ها بر فقر، بررسی جزئی تری روی این داده‌ها موردنیاز می‌باشد.

در صورتی که نتایج انتخابات ۲۰۰۵ واکنشی به افزایش فقر و نابرابری

یا اصلاحات اقتصادی نبود، پس اصلاح طلبان از این واقعیت چه درس‌های سیاسی را می‌توانند استخراج نمایند؟ بلا فاصله پس از انتخابات ریاست جمهوری ۲۰۰۵ بسیاری شکست اصلاح طلبان را به تمرکز آنان بر اصلاحات دموکراتیک به جای عدالت اجتماعی نسبت دادند. مایکل ایگانیف، معلم اصلاح طلبان ایران را چنین می‌داند: «وظیفه سیاسی پیشاروی متograkan لیبرال ایرانی یافتن برنامه‌ای

اقتصادی طبقه فقیر در پیش و پس از انقلاب نشان‌دهنده بهبود کلی آن است. فقر در این دوره به صورت گسترده‌ای کاهش یافته و نابرابری نیز تشدید نشده است. افول اقتصادی دهه اول انقلاب باشد اقتصادی ۱۵ سال گذشته جریان شده و درآمد متوسط مردم به سطح پیش از انقلاب بازگشته است، ولی برای طبقه فقیر بهبود وضع اقتصادی فراتر از صرفاً بازگشت به استانداردهای زندگی پیش از انقلاب بود. آنها بهبودهایی را هم از جهت درآمد، هزینه و دسترسی به خدمات اساسی تجربه کردند. خدمات اساسی که توسط دولت فراهم شد، نظیر برق و آب سال این امکان را برای طبقه فقیر فراهم نمود تا لوازم خانگی مورد نیاز خود را داشته باشند و همین طور سبب شد خدمات بهداشت عمومی و تنظیم خانوارهای فقیر شهری و روستایی نیز برسد. هزینه‌کرد در زمینه بهداشت عمومی منجر به کاهش قابل توجه مرگ و میر نوزادان و میزان باروری در خانواده‌ها شد. این که آیا این دستاوردها در هر حال رخ می‌داد یا نتیجه انقلاب بوده، پرسشی است که پاسخ به آن امکان پذیر نیست،

اما به مسئله طرح شده در آغاز مقاله قطعاً ربط پیدا می‌کند، ریشه‌های نارضایتی اقتصادی در ایران چیست؟ این مقاله شواهدی را ارائه نموده که نشان می‌دهد چرا ممکن است مردم فکر کنند انقلاب برای آنها آن قدر سودمند بوده که حفظ آن ارزشمند باشد؟ زمان‌های کاهش یافتن فقر، اصلاحات اقتصادی و افزایش درآمد

جدول ۸: مالکیت خانه و لوازم خانگی و دسترسی به خدمات اساسی به تفکیک های هزینه‌ها  
از سال‌های ۱۹۸۴ تا ۲۰۰۴

	Home ownership	Living room	TV	Car	Phone	Washing machine	Refrigerator	Cooker	Gas stove	Electricity	Water	Natural gas
<b>Urban</b>												
1984												
1	62.8	11.9	60.0	2.4	5.7	10.3	77.2	68.6	98.5	92.3	3.1	
2	73.3	14.0	74.4	5.7	11.1	20.3	89.7	81.5	98.6	95.2	4.0	
3	73.9	17.5	82.3	13.4	10.6	28.8	92.1	86.9	98.7	97.0	6.7	
4	71.2	26.6	85.4	19.5	24.6	40.0	94.7	94.5	98.8	97.2	8.3	
5	66.8	32.0	87.9	37.0	41.7	53.7	98.0	98.6	99.9	98.2	16.8	
2004												
1	73.6	13.3	86.1	3.8	16.6	21.6	88.3	88.9	93.4	94.4	27.6	
2	73.3	16.1	93.4	6.9	31.8	35.6	95.6	99.7	92.4	98.0	35.7	
3	75.4	22.0	94.6	14.2	39.7	48.3	96.1	99.9	94.5	98.8	41.3	
4	73.7	27.7	96.1	22.1	54.5	61.6	97.2	99.9	96.7	98.0	48.2	
5	74.4	44.0	97.1	30.5	69.9	76.6	98.6	99.9	98.0	99.8	57.5	
<b>Rural</b>												
1984												
1	88.3	-	7.1	0.2	-	-	13.7	21.0	37.0	31.0	0.1	
2	91.2	-	15.0	0.6	-	-	24.5	36.5	47.8	35.3	0.2	
3	90.6	-	23.5	1.1	-	-	35.1	44.9	56.6	42.6	0.2	
4	80.3	-	32.2	2.0	-	-	43.3	54.2	84.8	47.1	0.4	
5	86.8	-	48.2	10.0	-	-	39.6	68.6	79.2	59.2	0.3	
2004												
1	87.6	19.0	49.2	0.8	0.8	2.6	49.0	74.6	54.6	58.5	0.0	
2	89.4	13.3	64.8	1.6	3.8	6.0	63.9	82.1	69.5	69.5	1.6	
3	80.0	18.5	70.6	3.3	5.6	10.1	72.1	84.0	74.0	72.7	2.6	
4	87.0	17.6	76.0	4.0	8.2	16.8	73.0	88.0	78.9	77.4	2.4	
5	86.2	22.8	74.1	11.0	11.6	15.3	80.7	68.8	84.2	81.9	3.6	

Note: Homeowner in column 2 is percent who own their home; living area in column 3 is square meters per person; all other columns are percent.

Sources: Author's calculations using HSIS, various years.

سیاسی است که حقوق بشر و مردم‌سالاری را به وضعیت اقتصادی فلاکت‌بار فقیران ربط دهد.»<sup>(۲۰)</sup> در صورتی که فرض نارضایتی عمومی طبقه فقیر پشتونه تجربی نداشته باشد، تغییری هم که ایگناتیف پیشنهاد می‌کند چاره کار نخواهد بود. طراحی راهبرد سیاسی درست به تعیین صحیح ریشه‌های نارضایتی اقتصادی در ایران بستگی خواهد داشت. تجربه سده دهه گذشته شواهدی ارائه می‌کند که چرا بخش‌های مختلف جامعه احساس ناامیدی و نارضایتی می‌کنند؟ یک دلیل روشن، مقایسه ذهنی نادرست است. ایرانیان ناراضی که در پاسخ به پازدید‌کنندگان و گزارشگران از اوضاع اقتصادی کشورشکایت می‌کنند، از مقایسه ایران با کشورهای دیگر از نظر فقر و درآمد بی خبر بوده‌اند. یک برداشت کاملاً متفاوت در جدول ۱ (نشریه چشم‌انداز ایران، شماره ۴۴، بخش دوم) ارائه شده است، بیشتر ایرانیان هم اکنون جز خاطره‌ای گنج و مبهم از دوران پیش از انقلاب در ذهن ندارند. در نبود معابری عینی برای مقایسه کیفیت زندگی در ایران امروز با ایران دهه ۱۹۷۰، بسیاری با مقایسه اوضاع امروز کشور با یک ایران خیالی پیش از انقلاب یا سختان بستگان مهاجرشان در برابه برخی کشورهای پیشرفته امروز، نگرانی‌هایی به خود راه می‌دهند.

منبع عینی تر نارضایتی، بیکاری جوانان می‌باشد. در حدود یک چهارم مردان و نیمی از زنان در سینی بین ۲۰ تا ۲۴ سال در سال ۲۰۰۴ بیکار بوده‌اند

## از آنجاکه بار بیکاری جوانان بر دوش خانواده‌هایی است که می‌بایست فرزندانشان را تا سال‌های پایانی دهه سوم زندگی‌شان تأمین کنند. نارضایتی اقتصادی به تمام سینین گسترش می‌باید. دلیل دیگر برای نارضایتی جوانان – که پیشتر نشان داده شده – کمتر شدن درآمد مادام‌العمرشان از نسل پیش از آنهاست که در زمان انقلاب پا به بزرگسالی گذاشته بود

(Salehi-Isfahani, 2005). از آنجاکه بار بیکاری جوانان بر دوش خانواده‌هایی است که می‌بایست فرزندانشان را تأمین کنند. نارضایتی اقتصادی به تمام سینین گسترش می‌باید. دلیل دیگر برای نارضایتی جوانان – که پیشتر نشان داده شده – کمتر شدن درآمد مادام‌العمرشان از نسل پیش از آنهاست که در زمان انقلاب پا به بزرگسالی گذاشته بود.

سوم زندگی‌شان تأمین کنند. نارضایتی اقتصادی به تمام سینین گسترش می‌باید. دلیل دیگر برای نارضایتی جوانان – که پیشتر نشان داده شده – کمتر شدن درآمد مادام‌العمرشان از نسل پیش از آنهاست که در زمان انقلاب پا به بزرگسالی گذاشته بود.

مکن است جامعه ایران با وجود عادلانه‌تر شدن، قطبی تر شده باشد. فقیران نه تنها وضعیت بهتری پیدا کرده‌اند، بلکه همگی شرایط یکسانی را نیز تجربه می‌کنند، مثلاً همه به آموختن ابتدایی، خدمات اساسی، یخچال و تلویزیون دسترسی دارند؛ در عین حال، به عنوان یک گروه، احتمالاً از جهت زمینه‌های فرهنگی، مثلاً از جهت اعتقاد به افکار و شیوه زندگی غربی که در غیرفقیران ممکن است رایج‌تر باشد، هنوز از سایر گروه‌های اجتماعی، متمايز نند. به این ترتیب در حالی که جامعه از لحاظ اقتصادی به سمت

ایران اغلب در هنگام جهش‌های اقتصادی رخداده‌اند، نکته‌ای مهم است که چندان به آن توجه نشده است. یک توضیح ممکن در این مورد می‌تواند این باشد که وقتی درآمد نفتی زیادی نصیب دولت می‌شود، طبقات پایین تر به صورت قابل درکی بعدها رهبری می‌افتد که مال و منابع چندانی ندارد. بنوی شفافیت در اقتصاد ایران به طور کلی و در شیوه توزیع درآمدهای نفتی به طور خاص، درست هنگامی که اقتصاد، آمده رشد سریع است، به این احساس رشک دامن می‌زند و شرایط سیاسی را پیچیده می‌سازد.

این احتمالات نشان می‌دهند که می‌بایست دلایل پیچیده‌تر از گسترش فقر و افزایش نابرابری را برای فهم علت نتایج انتخابات اخیر بررسی و آزمون کرد. دستکشیدن از اصلاحات اقتصادی و بازگشت به سیاست‌های دهه ۱۹۸۰ – مثل کنترل قیمت‌ها و صرف هزینه پیشتر برای یارانه‌ها – ممکن است درس غلطی باشد که از شکست اصلاح طلبان در انتخابات سال ۲۰۰۵ گرفته می‌شود. در حال حاضر بهتر است به راحتی پذیریم که نمی‌دانیم در ایران تغییرات اقتصادی چه ارتباطی با تغییرات اجتماعی و سیاسی دارند، ازین‌رو نمی‌توانیم در این باره به نتیجه مشخصی برسیم.

\* استاد دانشگاه صنعتی ویرجینیا، گروه اقتصاد، اوت ۲۰۰۶ (مرداد و شهریور ۱۳۸۵)

#### پی‌نوشت‌ها:

25- "Iranian Lessons", New York Times, July 17, 2005.

۲۶- مقاله‌ای که در نیویورک تایمز منتشر شده:

("Young Iranians Follow Dreams to Dubai", December 4, 2005)

می‌گوید: «۲۰۰ میلیارد دلار توسط ایرانیان در دوبی سرمایه‌گذاری شده است.»

\* منابع در دفتر نوشته چشم‌انداز ایران موجود می‌باشد.

برا بری بیشتر می‌رود، ممکن است از جهت مرزبانی‌های اجتماعی، قطبی سازی در آن بیشتر شود.

آخرین نکته این که در یک جامعه توزیعی وابسته به حق ویژه (رات) نفت، بخصوص در موردی مانند ایران که احساس عمیق بی‌عدالتی اقتصادی در آن رسوخ نموده، رشد اقتصادی ممکن است منجر به احساس رشک و سرخوردگی شود. در چنین اقتصادی، درآمدهای فردی ممکن است نه تنها با تولید بیشتر، بلکه با جستجوی بیشتر حق ویژه (رات) نیز افزایش یابد. فقدان شفافیت اقتصادی، که تقریباً اذانی هر فرایند ویژه‌خواهی (رات) جویی است، احساس رشک را تشید می‌کند. اکثر ایرانیان که از سیستم اقتصادی خود ابراز نارضایتی می‌کنند، به نظر می‌رسد درباره درآمدهای نفتی کشور تصور بزرگنمایی شده‌ای داشته و در مورد توزیع این درآمدها مشکوک باشند. حدس‌های بی‌حساب درباره ثروت‌اندوزی ایرانیان داخل و خارج از ایران نشان می‌دهد که چقدر اطلاعات درباره مقدار و توزیع درآمدهای نفتی اندک است.<sup>(۲۷)</sup> پس عجیب نیست که فساد اقتصادی، نتکیله بر قواعد بازار، باعث شده است که ایرانیان همراهی خواهند داشتند چراپول نفت بر سر سفره‌ها یشان نمی‌آید! چند دهه است که حق ویژه (رات)‌های نفتی ارتباط میان تولید و درآمد فردی را محدود ساخته است. از آنجاکه پادشاهی که افرادی می‌گفته‌اند، ظاهر از بی‌ظایق طراحی کنند. هر چه متوسط درآمدها سریع ترا فرازیش می‌باید، احساس می‌کنند قرص نان بزرگتری باید می‌انداشتن تقسیم شود و مبادله‌هایی که به آنها رسیده به اندازه کافی بزرگ نبوده باشد. اگر طبقه فقیر معتقد باشد که دستاوردهایی کمتر از دیگران نصیب او شده، کاهش فرق به نظرش چندان چشمگیر نخواهد آمد. در چنین شرایطی، رشد اقتصادی حتی اگر با توزیع کاملاً مساوی درآمدها همراه باشد، ممکن است منجر به رشک و نارضایتی اجتماعی و حتی بی‌ثباتی سیاسی شود. این که تحولات سیاسی مهم مردمی

## نفت و قادون نفت عراق

به اطلاع خوانندگان مترجم نشریه چشم‌انداز ایران می‌رسانند که شماره ۲۵ درباره قانون نفت عراق در سر مقاله مطالعه درج شد. مقالات زیر می‌پیرامون م موضوع «نفت و قادون نفت عراق» می‌باشد که به سبب کمبود جای امکان انتشار نیافت اند. خوانندگانی که به این موضوع علاقه‌مندند می‌توانند جویی مطالعه آنها به سایت [www.melsami.com](http://www.melsami.com) مراجعه فرمائند.

• چه اتفاقی در مورد نفت عراق در حال رخدان است؟/نویسنده عیسیام چلی (وزیر پیشین نفت عراق)/برگردان: چشم‌انداز ایران

• پس از ۵ سال، اسمش را می‌گذاریم خون در برایر نفت /نویسنده: دیوید سوانسون/برگردان: چشم‌انداز ایران

• کشمکش بر سر نفت عراق /نویسنده: مایکل شوارتز (وئیس دانشکده مطالعات جهانی دانشگاه بروک نیویورک)

برگردان: چشم‌انداز ایران

• نامه‌ای سرگشاده به اعضای کنگره امریکا و پارلمان‌های اروپا که مخالف جنگ عراق هستند

نویسنده: محسن جمعه‌عواد (رئیس فدراسیون عراقی اتحادیه‌های نفتی)/برگردان: چشم‌انداز ایران

• نفت عراق /مهدی یوسفی/سایت شانا

• قانون نفت و گاز، تقسیم درآمد و سیاست امریکا: کزارش CRS برای کنگره امریکا

نویسنده: کریستوفر بلانچارد (متن اصلی بدون برگردان)

• نفت عراق /چکیده تمامی مقالات پیرامون نفت عراق در سال‌های اخیر (متن اصلی بدون برگردان)

• پیشرفت قانون نفت /کفت و گو با قیاد طالبانی/ از Ben Lando (رابط انرژی UPI)/برگردان: چشم‌انداز ایران